



### LỜI THÔNG-CÁO CẦN-THIỆT:

Trụ-sở Tổng-liên-hội Hội-thánh Tin-lành Việt-nam ở số 14 đường Jean O'Neill tại Đa-lat đã được Tổng-cục Bru-chánh ở Sai-gòn cho phép dùng tên tắt « TONGLIENHOI » để gửi điện-tin. Vậy từ nay xin các ông có cần gửi điện-tin cho Hội-trưởng T. L. H. ở Đa-lat, thì chỉ đề ĐỊA CHỈ bằng hai chữ TONGLIENHOI DALAT là đủ, chớ không cần đề tên người số nhà và tên đường nữa. — *Mục-sư Lê-văn-Thái.*

**Trường Kinh-thánh Đà-nẵng:** Bản trường dự-dịnh khai giảng niên-khoá 1951-52 vào ngày Chúa-nhật 2/9/51 này. Xin con-cái Chúa toàn quốc cầu-nguyện nhiều cho. Các anh em không nhận được thư bản trường nhận và cho đến trường thì không được phép tự-tiện đến. Nhà trường không chịu trách nhiệm gì về anh em đó cả. Học-sanh các lớp đều phải được thư của bản trường bảo đến, và phải lo kịp giấy tờ để tiện bề có mặt tại nhà trường đây vào ngày trước cuối tháng TÁM 1951 này.

— *Độc-học Ông-văn-Huyền*

**Mũi-né (Phan-thiết).** — Hội-thánh chúng tôi bấy lâu nhóm thờ-phượng Chúa trong một nhà lá chật-hẹp, anh em đều xin Chúa cho một chỗ để nhóm thờ-phượng Chúa được rộng-rãi và tôn-nghiêm hơn. Nay có dịp tốt, có người muốn bán một cái nhà ngói dài 20 thước, rộng 10 thước, trên một miếng đất 600 thước vuông, ở vào một chỗ rất thuận-tiện để nhóm thờ-Chúa và rao-truyền Tin-lành cứu-rỗi của Ngài.

Giá mua và chữa-sửa nhà ấy chừng 20.000\$00, mà anh em trong Hội-thánh chúng tôi mới quyên được 4.000\$00. Vậy các ông bà anh chị em gần xa

cầu-nguyện nhiều cho chúng tôi sớm đủ tiền mua, kẻo lỡ dịp thì không sao lo được. Ông bà anh chị em nào sẵn hảo-tâm xin quyên-trợ chúng tôi để sớm đạt sở-nguyện, hầu danh Chúa được vinh-hiến, chúng tôi xin hết lòng cảm tạ. Ai vui lòng quyên-trợ ít nhiều xin gửi ngay đến ông Mục-sư Lê-khắc-Hòa ở H.T. Phan-thiết nhận.

— *Thơ-kỳ Trần-Tám*

**Tin buồn.** — Em Quách-Hồng-Ân 2 tuổi, con ông bà Tư-hóa Quách-Hự ở Sóc-trăng đã yên-nghỉ trên nước Chúa và an-tàng ngày 3/6/51 này. Anh em bà con gần xa đã đến chia buồn với ông bà và đưa em đến nơi gửi xác. Ông bà Quách-Hự xin hết lòng cảm ơn anh em bà con trong giây thân-ái của Chúa. Bản báo xin có lời phân-ru cùng tang-quyển, cầu Chúa ban ơn an-ủi ông bà Quách-Hự. — *T. K. B.*

**Phan-rang.** — Trong dịp ông Đốc-học Ông-văn-Huyền đến thăm Hội-thành Chúa tại Phan-rang từ ngày 7 đến 11 tháng 6/51 này, chúng tôi có tổ-chức cuộc giảng đặc-biệt cho tin-dõ và người ngoại trong 3 ngày 8-10. Ngoài những giờ giảng ông cũng đi thăm tin-dõ và ít người ngoại với chúng tôi. Chúa dùng ông ban phước nhiều cho Hội-thánh Ngài giữa chúng tôi trong mấy ngày đó. Cả sự cầu-nguyện trong nhà giảng và trong nhà riêng khi chúng tôi đến thăm và làm chứng cọng được 12 linh-hồn trở lại với Chúa. Chiều Chúa-nhật 10 đó có vào thăm và giảng trong lao-xá (Nhà giam) nữa. Chúa ban cho chúng tôi được dịp tốt vào thăm anh em và giảng trong lao-xá (mỗi chiều Chúa-nhật đầu tháng) đã hơn vài tháng



này. Hiện trong đó có 30 linh-hồn trở lại tin-nhận Chúa rồi. Xin anh em gần xa cầu-nguyện nhiều cho những linh-hồn ấy đứng vững và làm sáng danh Chúa.

Từ lâu ông bà Vũ-Quyển vui dâng căn nhà ông ở trong thành-phố để giảng Tin-lành cho đồng-bào mỗi chiều Chúa-nhật. Nay muốn dời đến chỗ khác tiện hơn và muốn để bề phồ-cập Tin-lành, thì ông bà Nguyễn-khắc-Minh là chức-viên của Hội-thánh vui dâng căn nhà của mình để làm chỗ rao giảng Tin-lành mỗi chiều

bạn với gió trăng. Có túp nhà tranh để gia-quyển chun-đặt qua ngày nay đã rách đồ mà cũng chưa sửa-chữa (xem hình dưới đây). Vợ chồng đều nhứt-nguyện dành-giùm để lo cất nhà thờ cho Chúa xong đã rồi sẽ lo đến nhà. Khi đến thăm vào ngày 15-6-51 này, thấy thầy cô đều tươi vui đầy vẻ thiên-dàng! Thật là một gương cho các anh em đi học ở trường Kinh-thánh Đà-nẵng về ở nhà làm ăn đáng soi chung. Tạ ơn Chúa ban cho tin-đồ Nha-trang phần nhiều đổi với sự sắp xây-cất nhà



Gia-quyển thầy Trần-xuân-Chi ở Nha-trang.

Chúa-nhật như ông bà Quyển đã làm. Khởi-sự giảng tại nhà này từ chiều ngày 8/6/51 trong dịp ông Đốc-học Ông-văn-Huyền đến thăm Hội-thánh. Thật Chúa có mở cửa cứu-rỗi rộng-rãi cho đồng-bào ở Phan-rang. A-lê-lu-gia.—*Mục-sư Lê-khắc-Chấn.*

**Gương sống cho Chúa:** Thầy Trần-xuân-Chi thuộc-viên Hội-Thánh Chúa tại Nha-trang, ở Hòn-chồng, trước có ra học tại trường Kinh-Thánh ở Đà-nẵng hai khóa 1938-39 và 1939-40. Tuy tài-lực yếu và nhà nghèo, chỉ sống theo nghề đánh câu biển, mà vẫn trung-tín với Chúa, sốt-sắng hầu-việc Chúa, đối với đời thì luôn thản-nhiên vui với thuyền câu,

Chúa đều có tâm-tình như thế, trong đó có ông bà Diên là một. Cầu Chúa đầy nhiều con-cái Ngài trong các Hội-Thánh đều sống cho Chúa như thế. A-men. — *Ông-văn-Huyền thuật.*

**Nha-trang.**— Bởi sự sắp-đặt trong chương-trình của Chúa, ông Đốc-học Ông-văn-Huyền có dịp-tiện đến thăm vài Hội-Thánh miền Nam đây. Sau khi ông thăm và hầu-việc Chúa tại Phan-rang trong 5 ngày, Chúa đưa ông đến Nha-trang ngày 12-6-51 và trải qua một tuần-lễ ông có thăm-viếng các con-cái Chúa ở Nha-trang và Khánh-hòa thành. Sự thăm-viếng này Chúa có dùng ông mà ban-

(coi tiếp trang 13)



phước nhiều cho Hội-thánh Nha-trang nhưt là trong hai ngày giảng dạy, lòng nhiều người được cảm-động, ăn-năn và hứa-nguyện lấy lời Chúa làm mục-thước cho đời sống mình. Chúa cũng dùng ông giảng Tin-lành cho đồng-bào ở Xóm Bông một buổi chiều, có 3 linh-hồn trở lại với Chúa.

Chúng tôi rất vui-mừng cảm ơn Chúa về sự thăm-viếng của ông lần này, và chúng tôi mong rằng Chúa sẽ đưa nhiều tời-tớ Chúa đến ban phước cho Hội - Thánh. — *Mục - sư Trần-trọng-Thục.*

**Thông-cáo:** Ai muốn học Thánh-kinh Địa-dư Tân-ước bằng cách hàm-thụ thì xin gửi tên và chỗ ở đến

cho ông Giáo-sĩ B. R. Houck, Hội-thánh Tin-lành Nha-trang, Trung-Việt. — *B. R. H.*

**Cảm tâm lòng vàng.** — Phương-danh quyên-trợ quĩ Hưu-tri M. S. Tr. Đ. (tiếp theo): Bà Tươi 20\$, Tây-ninh 60\$, Gò-công 170\$, Bến-tre 60\$. Tân-thạch 110\$, bà Tươi 20\$, Phan-thiết 72\$, Đặng-vĩnh-Quyền Phan-rang 100\$, Hội-an kỳ II 200\$, Hoàn-nhị 100\$ (Tính đến ngày 27-6-51), — *Ông-văn-Huyền.*

**Lời khẩn-thiết:** Xin các quí ông bà anh chị em vui lòng cầu-nguyện thêm giùm cho Hội-Thánh Cần-giוע có số tiền 5.500đ.00 để trang-trải công-nợ mà từ lâu nay nó vẫn làm đau-buồn cho Hội-Thánh. Tôi thành-thật cảm-ơn. — *Nguyễn-thành-Mác.*